

Χάρτινον όλον

Της Κρήτης το
αντάμωμα

Entirely
made of
paper
Crete

By Pelagia Androulaki

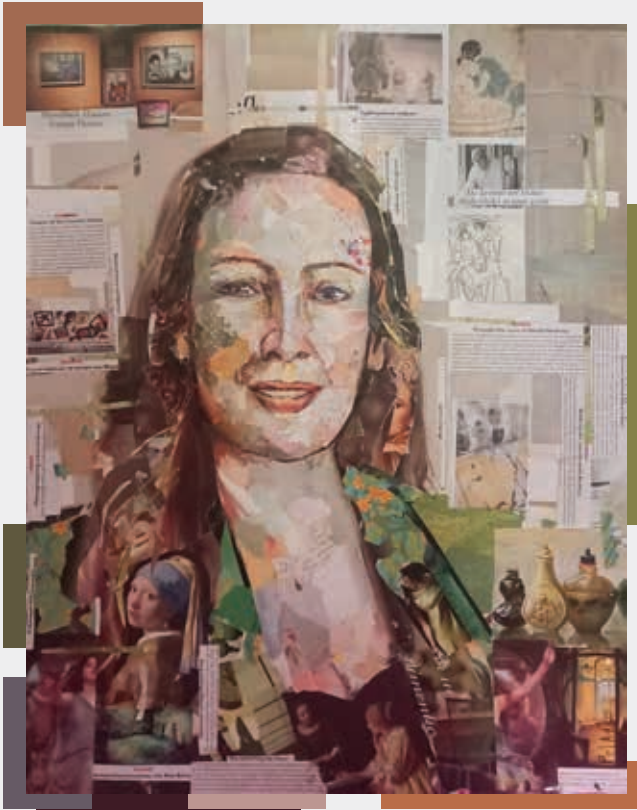


El Greco
Museum
Fodele

Μουσείο
Ελ Γκρέκο
Φόδελε

16-30
09
2025

collage
Art



MARIA ΠΕΤΡΑΚΟΓΙΩΡΓΗ-ΑΝΥΦΑΝΤΑΚΗ
- ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΛΟΓΟΣ
- MSc ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ
- ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΡΙΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ

MARIA PETRAKOGIORGI-ANIFANTAKI
- CULTUROLOGIST
- MSc CULTURAL ORGANISATIONS MANAGEMENT
- ADULT EDUCATOR

Το κολλήζ, αποτελεί τρόπο με τον οποίο δημιουργείται ένα έργο χρησιμοποιώντας ως πρώτη ύλη μη παραδοσιακά μέσα της γνωστής εικαστικής έκφρασης. Η επικόλληση «εξωζωγραφικών» υλικών που συναρμολογούνται, ήδη από πρωτόγονους πολιτισμούς, δημιουργεί αντικείμενα και εικόνες.

Στις αρχές του 20ου αιώνα, η δυτική Τέχνη παρουσιάζει επαναστατικές καινοτομίες μην ακολουθώντας πλέον το παραδοσιακό εξελικτικό μοντέλο εναθλιγαής κλασικής κ μετακλασικής πρακτικής, ούτε γενικότερα την γραμμική εξέλιξη τελειολογικού χαρακτήρα.

Η μοντέρνα Τέχνη αποδεσμεύεται από τους κανόνες και τις συμβάσεις που έχουν προσδιοριστεί ήδη από την Αναγέννηση, κι αναζητά μια νέα μορφολογική γλώσσα, απαθλιγαμένη από το φορτίο του εθιτισμού. Στην περίπτωση του Κυβισμού, ο πίνακας δημιουργείται απεθλευθερωμένος από τα στενά όρια της πιστής απόδοσης, ανασυνθέτοντας με εθιύθερη

έκφραση το περιεχόμενό του.

Οι κυβιστικοί πίνακες δύο πρωταγωνιστών του συγκεκριμένου ρεύματος (Μπρακ και Πικάσο) εισάγουν το κολλήζ ως τεχνική στην Ιστορία της Τέχνης.

Η εφευρετικότητα του G. Braque αρχικά και του P. Picasso κάνει την τεχνική του κολλήζ κυρίαρχη και οι προσεγγίσεις της συγκεκριμένης τεχνικής, με παραθλιγαές, επικρατούν κατά τη διάρκεια του Μοντερνισμού και πρωταγωνιστούν μέχρι σήμερα.

Η εικαστικός Πεθλιγαία Ανθρουθλιγαή, με την επιθέξια “ανταρσία” έναντι στη χρήση του πινέθου και του χρώματος, εθρευθνεύει και εθρευθρίσκει νέους τρόπους θημιουργίας έργων, με αποκόμεθματα χαρτιού από χρησιμοποιηθμένα περιθδικά. Έχοντας παρουσιάζει την πρώτη της ατομική έκθεση η οποία προσθθίθεται σε πθλήθθος ομαθδικών, που η ίδια συμμεθέιχε, η καθλιθιθέχνης μας παρουσιάζει το

« Χάρθινον όθιον – της Κρήθης το αντάμωμθ », όπου επιθλεκθτικά συγκαταθλιγαγονται έργα με αναθφορά στην Κρήθη. Με τον θικό της ιθιθιθέθρο τρόπο, πειραμαθίθεται και συνθέθει χρησιμοποιώνθτας ως αθφεθρία της τον Μινωθικό Πολιθτισμό (κοιθίθδα του Ευρωπαίθκου Πολιθτισμού).

Η εικασθικός, από την παιθδική της θηθικία ανακάθιθψε το κολλήζ και την απεθλευθερωθτική του θύναμη, αρχικά

ως μια μορφή που μπορεί να σε οδηγήσει στη δημιουργία της καθημερινότητας. Στη συνέχεια έχοντας εξελίξει το φυσικό χάρισμά της σε τρόπο έκφρασης στοιχειοθετώντας τους κανόνες στη σύνθεση, στους χρωματικούς συνδυασμούς και στις υφές, καταφέρνει να δημιουργεί εικόνες, να εκφράζει συναισθήματα, να στέλνει μηνύματα και να αναζητά την προσωπική της εικαστική προσέγγιση.

Αξιοποιεί τις δυνατότητες που ο πειραματισμός της αποφέρει, συνθέτει πίνακες βασισμένους σε προσωπική θεματολογία αλλά κι αναπαράγοντας και παρουσιάζοντας θέματα & προσωπικότητες από τον κόσμο της κοινωνικοπολιτικής πραγματικότητας, των γραμμάτων και των τεχνών της Κρήτης.

Σε όλα τα επίπεδα οι συνθέσεις, οι χρωματικοί συνδυασμοί αλλά κι η μαγεία μιας υπαρκτής ενθουσιώδους παιδικότητας, μας οδηγούν σε μια τέχνη προσιτή και στη δημιουργία μιας δυναμικής νοηματικά εικόνας αναδεικνύοντας την ευαισθησία, την εμπειρία και την καλλιτεχνική ωριμότητα της πάντα δημιουργικής Π. Ανδρουλιάκη.

Collage is a way of creating a piece of art by using non-traditional means of visual expression as materials. The usage of "exo-pictorial" materials that are assembled, as similarly observed in primitive cultures, creates objects and images.

At the beginning of the 20th century, Western Art presents revolutionary innovations, no longer following the traditional evolutionary model of alternating classical and postclassical practice, nor the linear evolution of a teleological nature.

Modern Art is freed from the rules and conventions that were defined during the Renaissance, and seeks a new morphological language, free from elitism. In the case of Cubism, the painting is created freed from the narrow limits of faithful reproduction, recomposing its content with free expression. The cubist paintings of two protagonists of this movement (Braque and Picasso) introduce collage as a technique in the History of Art. The inventiveness of G. Braque and P. Picasso makes the collage technique dominant, and these approaches, with some variations, prevail during Modernism and are prominent to this day.

The artist Pelagia Androulaki, with a skillful "rebellion" against the use of brush and paint, explores and invents new ways of creating artwork using paper scraps from used magazines. Having recently presented her first solo exhibition, as well as participating in numer-

ous other group exhibitions, she now presents us with "Entirely Made of Paper - Crete", which selectively includes works which are related to the island of Crete. The artist, in her own unique way, experiments and creates using the Minoan Civilisation (cradle of European Civilisation) as her starting point.

In her childhood, Pelagia discovered collage making and its liberating power, initially as a form for depicting everyday life. Then, having developed her gift of expression by understating the rules of composition, color combination and textures, she manages to create images, express emotions, send messages and seek a personal artistic approach.

She exploits the possibilities that her experimentation brings, composes paintings based on personal themes, as well as reproduces and presents themes and personalities from the world of sociopolitical reality and the arts of Crete.

At all levels, the compositions, the color combinations, and the magic of an enthusiastic childhood, lead to an accessible art form and the creation of a dynamic and meaningful image, which highlights the sensitivity, experience and artistic maturity of the always creative P. Androulaki.



“Η αρπαγή της Ευρώπης”
“The Abduction of Europa”

80 x 80
κολάζ σε ξύλο - collage on wood





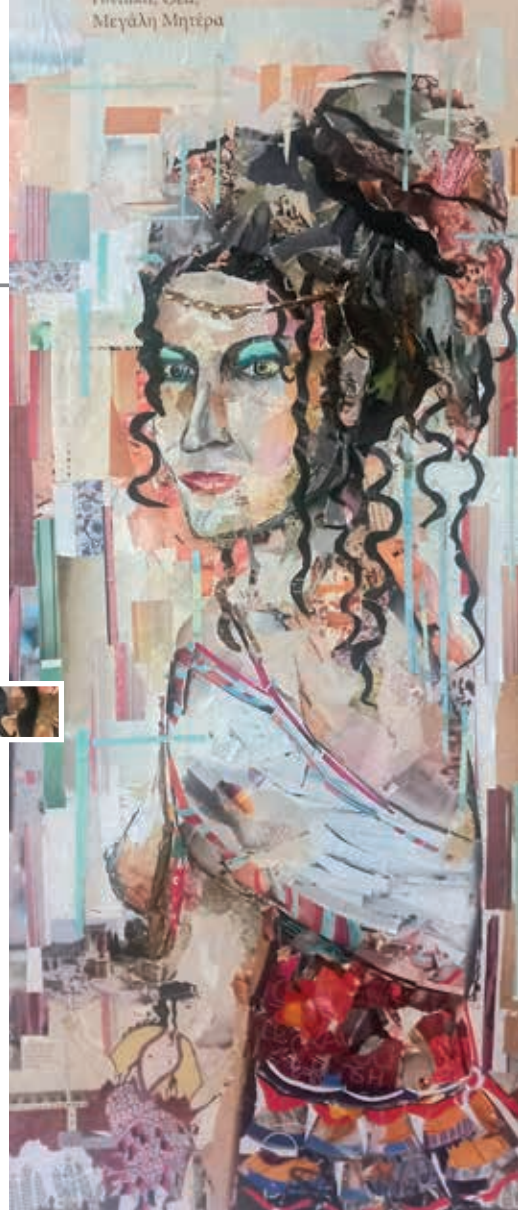
“Η Θλίψη του Μινώταυρου”
“The Sorrow of the Minotaur”

50 x 70

κολάζ σε ξύλο - collage on wood

“Μινωίτισα”
“Minoan woman”

50 x 110
κολάζ σε ξύλο - collage on wood



“Αριάδνη”
“Ariadne”

25 x 55
κολάζ σε ξύλο - collage on wood





“Η γλώσσα της τέχνης είναι ουράνιας
προέλευσης και μπορεί να γίνει
κατανοητή μόνο από τους εκλεκτούς.”
- El Greco

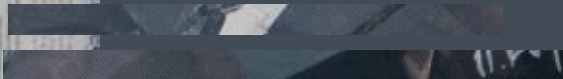
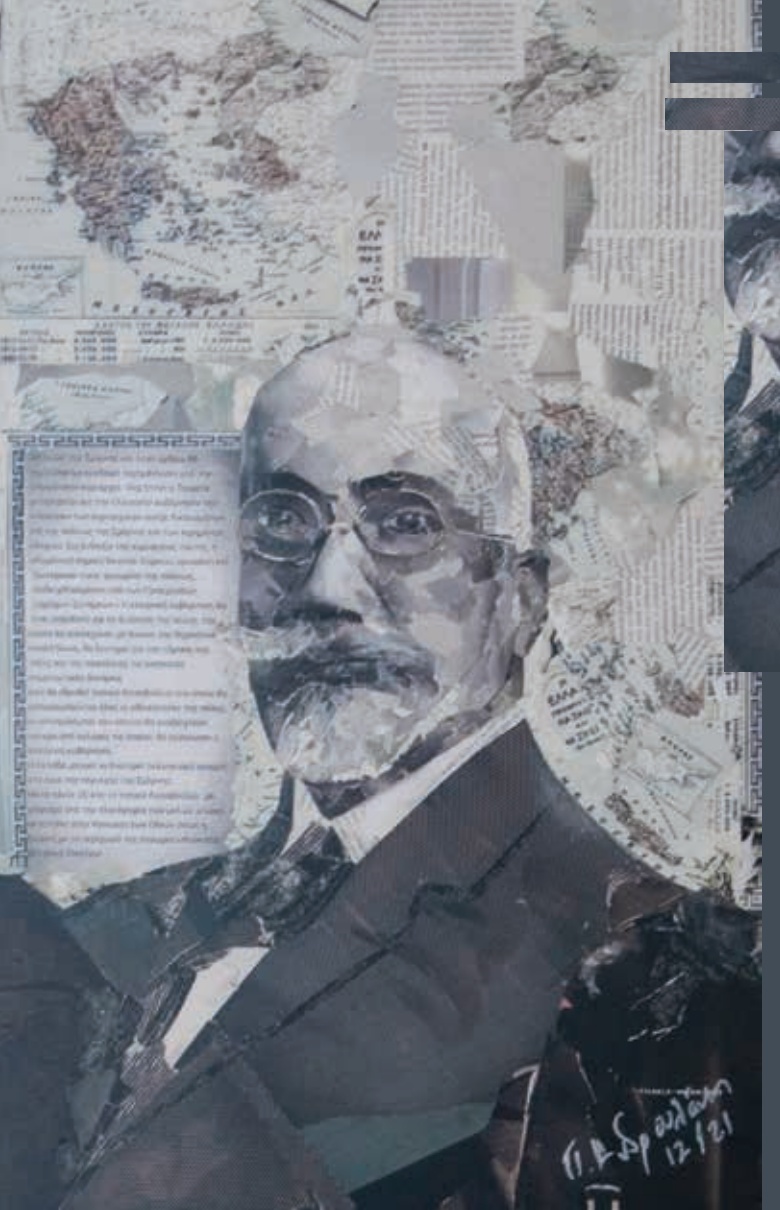
“The language of art is celestial in
origin and can only
be understood by the chosen”
- El Greco

35 x 85
κολάζ σε ξύλο - collage on wood



Beyda
Beyda

1970



Οι πολιτισμένοι λαοί κερδίζουν την εξουσία
με την ψήφο των πολλών, κυβερνώνται με
την ικανότητα των ολίγων και μεγαλιουργούν
με την πνοή του ενός.”

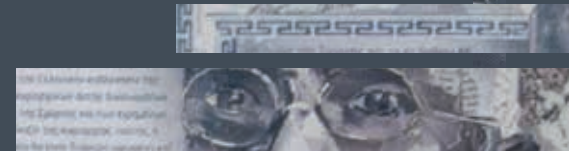
-Ε. Βενιζέλιος

“Civilized peoples gain power by the vote of
the many, are gov-ened by the skill of the
few, and prosper by the breath of one.”

-E. Venizelos

Έλληνας πολιτικός, πρώην πρωθυπουργός,
γεννημένος στα Χανιά
Greek politician, former Prime Minister, born
in Chania.

40 x 80
κολάζ σε ξύλο - collage on wood





«Ό,τι επιθυμείς να το φωνάζεις δυνατά, αγρίμι να γίνεσαι.
Δεν ταυριάζει η μετριότητα με τη λαχτάρα»
- Νίκος Καζαντζάκης

“Shout out what you desire, be wild. Mediocrity is not
compatible with yearning.”
- Nikos Kazantzakis

| 60 x 60
| κολάζ σε ξύλο - collage on wood

“Ερχόμαστε από μια σκοτεινή άβυσσο καταλήγουμε σε
μια σκοτεινή άβυσσο, το μεταξύ φωτεινό διάστημα το
ήμε Ζωή”
Νίκος Καζαντζάκης -

“We come from a dark abyss, we end in a dark
abuss, and we call the luminus internal life”
Nikos Kazantzakis -

70 x 60 |
κολάζ σε ξύλο - collage on wood |



Τι είναι αγάπη?
Δεν είναι συμπόνια μήτε καλοσύνη,
Στη συμπόνια είναι δύο,
αυτός που πονά κι αυτός που συμποναι
Στην καλοσύνη είναι δύο,
αυτός που δίνει κι αυτός που δέχεται
Μα στην αγάπη είναι ένα,
Σμίγουν οι δύο και γίνονται ένα,
Δεν ξεχωρίζουν
Το εγώ και το εσύ αφανίζονται,
Αγαπώ θα πει ΧΑΝΟΜΑΙ
Νίκος Καζαντζάκης -

What is love? It is not simply
compassion, not simply kindness.
In compassion there are two: the one who
suffers and the one who empathises. In kind-
ness there are two: the one who gives and the
one who receives. But in love there is only one
the two join, unite, become inseparable. The 'I'
and the 'you' vanish. To love is to lose oneself.
Nikos Kazantzakis -

50 x 70 |
κολάζ σε ξύλο - collage on wood |



Έλληνας λογοτέχνης - συγγραφέας | Greek literary figure - author





εργο σε εξελιξη...

Πριν απ τα μάτια μου ήσουν φως, Πριν απ τον έρωτα, έρωτας, Κι
όταν σε πήρε το φιλί, ΓΥΝΑΙΚΑ.
“Οδυσσέας Ελύτης”

Before my eyes, you were light, before love, love. And when we
kissed, WOMAN.
“Odiseas Elitis”

Ελληνας Ποιητής, γεννημένος στο Ηράκλειο
Νόμπελ Λογοτεχνίας 1979

Greek poet, born in Heraklion
Nobel Prize in Literature, 1979

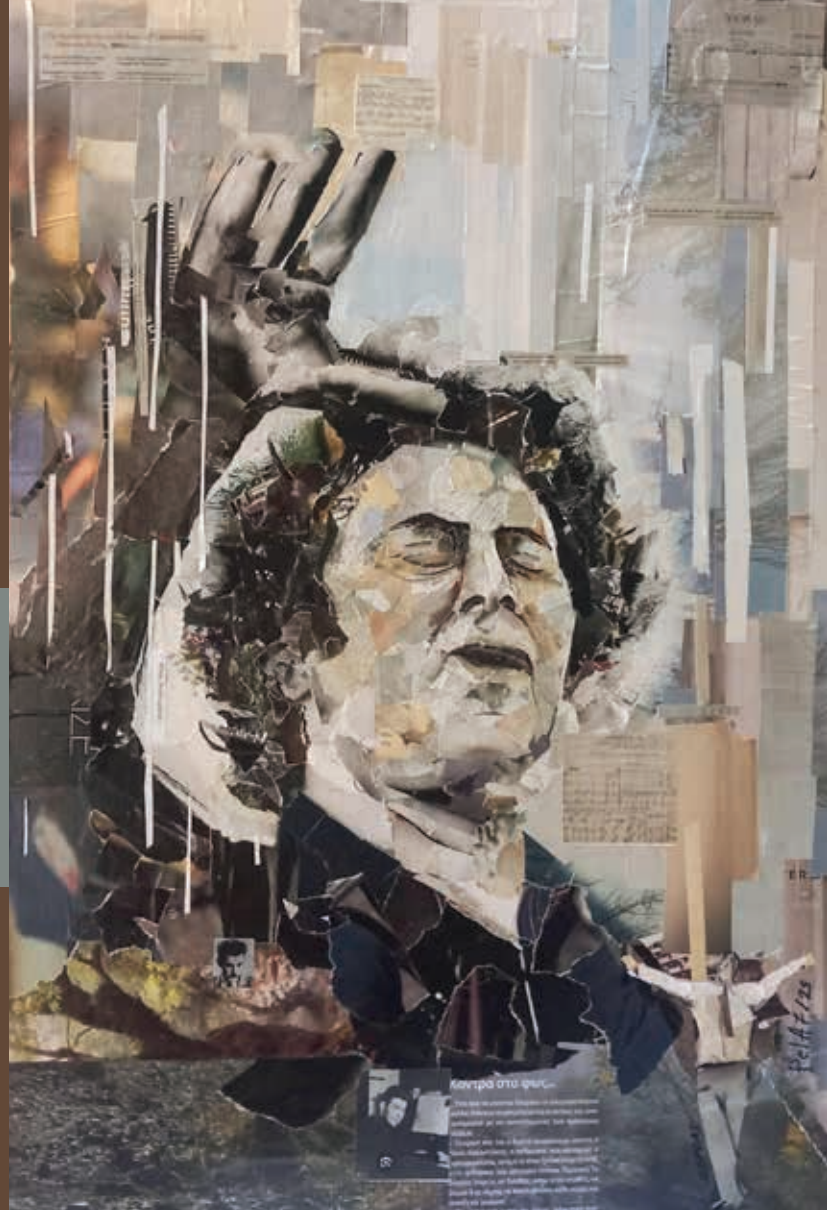
40 x 60

κολάζ σε ξύλο - collage on wood

Μίκης Θεοδωράκης
Ένας από τους μεγαλύτερους συνθέτες

Mikis Theodorakis
One of the greatest composers,

40 x 60
κολάζ σε ξύλο - collage on wood



“Ψαραντώνης”
“Psarantonis”

60 x 60
κολάζ σε ξύλο
collage on wood



Παραδοσιακοί καλλιτεχνες – μουσικοί
γεννημένοι στα Ανωγεία Κρήτης
Traditional artists – musicians, born in Anogeia, Crete



“Γιατί εμείς δεν τραγουδάμε
για να ξεχωρίσουμε
αδερφέ μου απ’ τον κόσμο,
τραγουδάμε για να σμίξουμε
τον κόσμο.”

-N. Ξυλιούρης

“Because we do not sing so we
can stand out from the world,
my brother, we sing so we can
unite it”

-N. Ksilouris

60 x 60

κολάζ σε ξύλο

collage on wood

“Μάνος Κατράκης”
“Manos Katrakis”

135 x 75

1 κολλάζ σε ξύλο - collage on wood

1 Έλληνας ηθοποιός, γεννημένος στα Χανιά

1 Greek actor, born in Chania



“Ρίκα Διαθινά”
“Rika Dialina”

Ελληνίδα ηθοποιος γεννημένη στο Ηράκλειο
Greek actress, born in Heraklion

40 x 60 |
κολάζ σε ξύλο - collage on wood |

“Χριστόφορος Παπακαλιάτης”
“Christopher Parakaliatis”

75 x 75

κολάζ σε ξύλο - collage on wood

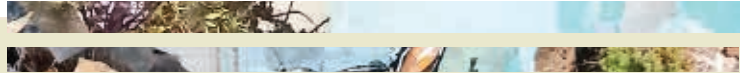
Έλληνας ηθοποιός & σκηνοθέτης
γεννημένος στο Ηράκλειο
Greek actor & director, born in Heraklion

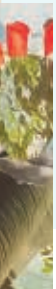
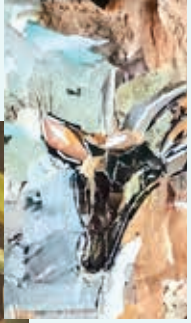




“Φραγκόσυκα”
“cactus pears”

20 x 60
κολάζ σε ξύλο - collage on wood





“Κρι Κρι”
“Kri-Kri wild Cretan goat”

20 x 60
κολάζ σε ξύλο - collage on wood

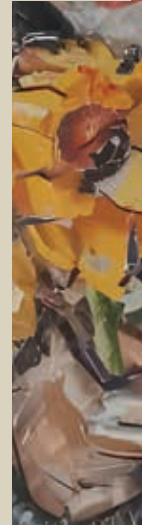




Η Ανδρουλάκη Πελαγία γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Ηράκλειο Κρήτης όπου ζει και εργάζεται μέχρι σήμερα. Σπούδασε διακόσμηση εσωτερικών χώρων ενώ από πολύ μικρή ηλικία ξεκίνησε μαθήματα ζωγραφικής και σχεδίου. Η ενασχόλησή της με το κολάζ ξεκίνησε από τα πρώτα παιδικά της χρόνια. Όπως χαρακτηριστικά λέει η ίδια:
“απ’ όταν θυμάμαι τον εαυτό μου, κολλάω χαρτάκια. Είναι υπέροχη αίσθηση να σχηματίζεις εικόνες πάνω σε ξύλα και καμβάδες και να τις γεμίζεις με κομματάκια χαρτί, δίνοντάς τους μορφή και ζωντάνια.”
Έχει πάρει μέρος σε αρκετές εκθέσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.
Έργα της βρίσκονται, σε πολλές ιδιωτικές συλλογές, καθώς και στο Ναυτικό μουσείο Ελλάδος.
Στο πλαίσιο της καλλιτεχνικής της δραστηριότητας, η Πελαγία Ανδρουλάκη παρουσίασε την ατομική της έκθεση “Χάρτινον Όλον” στη Νέα Δημοτική Πινακοθήκη Ηρακλείου

Pelagia Androulaki was born and raised in Heraklion, Crete, where she resides and works today. She graduated with a degree in Interior Design and began her journey in the arts by attending drawing and design classes at a very young age. Her interest in collage art was prominent from her early childhood. As she herself states "I've been glueing together tiny pieces of paper for as long as i can remember. It's a wonderful feeling creating pictures on canvases and woods pop-ulating them with pieces of paper, thus giving them volume, shape and life." Pelagia has taken part in multiple art exhibitions both in Greece and abroad. Her works are found in many private collections, as well as in the Hellenic Maritime Museum.

As part of her artistic activity, Pelagia Androulaki presented her solo exhibition "Chartinon Olon" at the New Municipal Art Gallery of Heraklion.



BIO
ΓΡΑ
ΦΙ
ΚΟ

BIO
GRA
PHY

+30 694 4965 695

✉ pelartedesign@gmail.com

📷 collageart_by_pelartedesign



16–30 Σεπτεμβρίου 2025

Μουσείο Ελ Γκρέκο - Φόδελε | El Greco Museum Fodele

